

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ, ПЕЧАТИ И ПО ДЕЛАМ
НАЦИОНАЛЬНОСТЕЙ РЕСПУБЛИКИ МАРИЙ ЭЛ

МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ ФИННО-УГОРСКИХ УНИВЕРСИТЕТОВ
АССОЦИАЦИЯ СТУДЕНТОВ ФИННО-УГОРСКИХ УНИВЕРСИТЕТОВ (АСФУУ)
ФГБОУ ВО «МАРИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

БОГАТСТВО ФИННО-УГОРСКИХ НАРОДОВ

Материалы
V Международного финно-угорского студенческого форума
24–26 мая 2018 года

Выпуск 5

ЙОШКАР-ОЛА, 2018

УДК 39(=511.1)
ББК Т521(=660)
Б 732

Главный редактор
М. Н. Швецов, д-р экон. наук

Ответственный редактор
Р. И. Чузаев, канд. ист. наук

Редакционная коллегия:
Э. В. Гусева, канд. филол. наук; **Г. Н. Кадыкова**, канд. ист. наук;
Н. М. Краснова, канд. филол. наук; **В. Е. Кутасова**, канд. ист. наук;
М. С. Мамонтова, канд. пед. наук; **Н. В. Спесивцева**, канд. пед. наук

Утверждено ученым советом Марийского государственного университета

Б 732 **Богатство финно-угорских народов**: материалы V Международного финно-угорского студенческого форума (г. Йошкар-Ола, 24–26 мая 2018 г.) / Мар. гос. ун-т; отв. ред. Р. И. Чузаев. — Йошкар-Ола, 2018. — Вып. 5. — 524 с.

ISBN 978-5-906949-89-9

В сборнике представлены материалы международного студенческого форума, актуальность которого продиктована современными вызовами и студенческими инициативами в области финно-угроведения, социокультурных технологий и межкультурной коммуникации.

Издание адресовано студентам, аспирантам, преподавателям и всем интересующимся вопросами развития студенческой науки и молодежных инициатив.

Ответственность за содержание, глоссирование и перевод несут авторы статей — студенты, аспиранты, а также научные руководители.

ББК Т521(=660)
УДК 39(=511.1)

ISBN 978-5-906949-89-9

© ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», 2018

УДК (811.111+811.511.131)'373

Сабанова София Андреевна
Научный руководитель — Краснова Т. А., канд. филол. наук, доц.
ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет»,
г. Ижевск, РФ
E-mail: volchok24569@gmail.com

**СПОСОБЫ И ПУТИ ОБРАЗОВАНИЯ СЛОВ-СЛИТКОВ
В АНГЛИЙСКОМ И УДМУРТСКОМ ЯЗЫКАХ
(СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ)**

В статье рассматриваются вопросы словообразования в разносистемных языках (английский и удмуртский). Обращается внимание на такой аспект словообразования, как словосложение (образование слов-слитков), который является продуктивным способом образования слов как в английском, так и в удмуртском языках.

Ключевые слова: словосложение, слова-слитки, неологизмы, композиты, словарный материал, английский язык, удмуртский язык.

В современном мире вы все чаще и чаще встречаемся с неологизмами, которые приходят в языки через разные сферы нашей жизнедеятельности. Это может быть: научная лексика, политическая лексика, лексика, относящаяся к сфере СМИ, общественно-политическая лексика, военная лексика и т. д. Как показал анализ словарей английского и удмуртского языков для обоих языков характерен такой вид образования неологизмов, как словосложение или словослияние в результате чего мы получаем слова-слитки.

Рассмотрим слова-слитки в удмуртском и английском языках.

Одним из проявлений закона экономии речевых средств, «принципа наименьшего усилия», можно считать образование телескопных номинаций, рассматриваемых нами слов-слитков, слов-портмоне.

Среди неологизмов последних десятилетий в английском языке намечается тенденция к увеличению единиц этого типа. По данным, полученным нами в результате анализа первого словаря Барнхарта (1973), они составили 4,8 % от общего числа неологизмов. Во втором словаре Барнхарта (1980) их число составило уже 8 % от всей массы неологизмов. Среди них преобладают рассматриваемые нами частичные слова-слитки, т. е. единицы, в которых соединяется один усеченный элемент и полная форма другого элемента. Наиболее продуктивен тип финального усечения первого компонента, например: **Europlug** < (**European plug**) — электровилка, применяемая во всех странах Европы; **sigaretiquette** < (**sigarette, etiquette**). Менее типично инициальное усечение второго элемента: **airtel** < (**air, hotel**), **workaholic** < (**work, alcoholic**).

В последнее десятилетие сократилось образование полных слов-слитков, в которых усечению подвергаются оба элемента. Среди них преобладают единицы с финальным усечением первого компонента и инициальным усечением второго: **disohol** < (**diesel, alcohol**) — смесь дизельного топлива и этилового спирта, **drizzerable** < (**drizzling, miserable**).

Единицы с финальным усечением обоих компонентов менее многочисленны: **zedonk** < (**zebra, donkey**), **sitcom** < (**situation, comedy**) — радио и телекомедия, основанная на выдуманных ситуациях, построенный вокруг одного или нескольких героев.

Усиливается тенденция к образованию гаплогогических неологизмов (термин заимствован у Т. Р. Тимошенко), в которых происходит наложение фонем на стыке двух слов: **slimnastics** < (**slim, gymnastics**); **faction** < (**fact, fiction**) — художественная литература, в основе которой лежат документальные факты [4, с. 40].

Анализ словарей английского языка показал, что в английском языке существуют 4 модели образований слов-слитков.

Первая модель соединения начального фрагмента начального слова с конечным фрагментом второго, например: **plench** ‘комбинированный инструмент из щипцов и гаечного ключа для работы в условиях невесомости’ = **pliers** ‘щипцы’ + **wrench** ‘гаечный ключ’.

Вторая модель соединения полной основы первого исходного слова с фрагментом основы второго, например: **haylage** ‘сенаж’ = **hay** ‘сено’ + **silage** ‘силос’; **color-thon** ‘изобилие краски’ = **color** ‘цвет, краска’ + **marathon** ‘марафон’.

Третья модель соединения усеченного фрагмента основы первого исходного слова с полной основой второго, например: **paraglider** ‘управляемый парашют’ = **parachute** ‘парашют’ + **glider** ‘планер’.

Четвертая модель на стыке обоих компонентов слов происходит при наложении друг на друга. Такие слова-слитки обычно называют гаплоглогическими. Например: **blaxploitation** 'эксплуатация черных' = **black** 'черный' + **exploitation** 'эксплуатация'.

Подавляющее большинство слов-слитков, зарегистрированных словарями английского языка 60–70-х гг., двухэлементны. Тимошенко Р. отмечает в своем материале наличие и трехэлементных образований, представляющих собой «слияние начальных частей исходных слов». В списке М. Брайант содержится несколько слов-слитков трехэлементного происхождения. Например: **transparesscent** *adj.* 'невидимый и надушенный' = **transport** + **essence** + **scent**.

Из 250 зафиксированных словарями последних десятилетий слившихся образований 34,1 % являются полными слияниями по модели начальный фрагмент первого исходного слова с его конечным вторым словом, например: **stagflation** *n* **Brit.** 'экономический застой с увеличением безработицы и усилением инфляции' = **stagnation** 'застой' + **inflation** 'инфляция'.

Нередко часть исходного слова, входящая в качестве компонента в возникающее слившееся образование, количественно незначительна (один–два звука) — ср.: **meld** *v.* 'сливаться' = **melt** 'таять, плавится' + **weld** 'сваривать'.

Группа частичных слов-слитков включает самое большое количество неологизмов этого типа — в списке М. Брайант их 51,6 %. Например: **artmobile** *n.* 'передвижная автовыставка картин и скульптур' = **art** 'искусство' + **automobile** 'автомобиль'; **boatel** *n.* 'гостиница на берегу реки для лодочников' = **boat** 'лодка' + **hotel** 'гостиница'.

69 % от общего количества слов-слитков образуются от целого первого исходного слова и конечного фрагмента второго компонента неморфемного характера, например: **Tudorbethan** 'относящийся к стилю архитектуры и мебели 1500–1700 годов в Англии' = **Tudor** + **Elizabethan**; **workaholic** 'человек, одержимый страстью к работе' = **work** + **alcoholic** [1, с. 104–107].

Слова-слитки модели начальный фрагмент первого исходного слова с начальным фрагментом второго исходного слова значительно менее употреблены: встречаются лишь единичные случаи, у М. Брайант их 4,9 % корпуса. Это, например, такие неологизмы, как **admass** 'общество, находящееся под сильным воздействием рекламы' = **advertisement** 'реклама' + **mass media** 'средства массовой информации'.

Первичная фиксация лексических новообразований в удмуртском языке происходит главным образом в словниках периодических изданий и в специальном бюллетене республиканской терминоорфографической комиссии по удмуртскому языку при председателе Государственного совета Удмуртской Республики. В частности в «Бюллетене № 1», выпущенном в 1998 г., приводится около 370 неологизмов.

В современном удмуртском языке также широкое распространение получили слова, образованные путем словосложения. О данном лингвистическом факте свидетельствует словарный материал. Большей частью это атрибутивные сложные слова подчинительного типа. Например: **мутус** 'карта', **муиз** 'минерал', **пумкыл** 'приговор', **ужьюрт** 'учреждение'.

Таким образом, можем отметить, что в орфографический словарь 2002 г. включены претерпевающие социализацию слова и словосочетания, употребляемые в удмуртском литературном языке последних десятилетий и отсутствующие в литературном языке в предшествующий период [3, с. 51–52].

В удмуртском языке, как и во многих финно-угорских языках, словосложение, наряду с аффиксацией, занимает ведущее место в образовании новых слов, в обогащении словарного состава.

О данном способе словообразования в удмуртском языке в свое время писал Ф. Й. Видеманн, Т. Г. Аминофф, И. В. Яковлев, А. И. Емельянов.

Видеманн Ф. Й. отмечал сложность в правописании сложных слов. Сложные слова, образованные из двух существительных, каждый из которых сохраняет ударение, по Видеманну, следует писать раздельно в двух случаях:

1) когда первый компонент конкретизирует второй и выступает в качестве определения (атрибута). Например: **луд муш** 'дикая пчела', **аран дыр** 'жатвенная пора', **вень пель** 'игольное ушко' и т. д.;

2) второе, когда рядом стоящие существительные оформлены без соединительного союза и как бы образуют одно целое. В качестве примеров приводятся следующие сочетания слов: **айы мумы** 'родители' (букв. 'отец, мать'), **ныл пи** 'дети (дочь, сын)', **сион юон** 'еда, обед' (букв. 'еда, питье').

Аминофф Т. Г. указывал на изобилие сложных слов в удмуртском языке и по способу словообразования подразделял их на подчинительные типы и сочинительные типы.

Яковлев И. В. в «Удмурт кылрадъян» (1927) также говорил о двух типах композит, которые различаются по способу написания: слитно или через дефис. По мнению автора, сложные слова следует писать через дефис, если части композиты могут по отдельности изменять окончания и вместо дефиса можно поставить союз *но*, например: **гидказь** 'двор', **ваньбур** 'добро'.

Широкое распространение «словообразование путем механического сочетания нескольких слов в вотском языке», по мнению А. И. Емельянова, обусловлено тем обстоятельством, «что взаимное отношение грамматических суффиксов, одною только постановкой слов одного подле другого».

Исследователи словарного состава удмуртского языка второй половины XX века (Алатырев, Вахрушев, Соколов, Тараканов) по смыслу и синтаксическому взаимодействию компонентов различают два типа сложных слов: сочинительные и подчинительные.

В современном удмуртском языке преобладают новообразования-существительные подчинительного типа. В таких словах в качестве первого компонента могут выступать именные основы, логически воспринимаемые как дополнение или как определение.

В двучленных композитах подчинительного типа (дополнение) в качестве второго компонента большей степенью выступают глагольные основы, которые имеют суффиксальное оформление, например: **ужбергатон** 'предпринимательство', **кылберыктись** 'переводчик', **кыллюкам** 'словарь' и т. д.

В сложных словах подчинительного типа (определение) в качестве второго компонента выступают существительные с суффиксами и без них, например: **асэриклык** 'суверенитет', **лулчеберет** 'духовная красота', **шоркар** 'столица', **иншаер** 'галактика', **азьмурт** 'президент', **кунпус** 'герб', **кылсуред** 'образ' и т. д.

Новообразования-композиты сочинительного типа в современном удмуртском языке встречаются редко. Чаще всего компонентами таких неологизмов являются слова, синонимичные по значению, например: **лыдыян-чотан** 'смета', **пачыллык-узырлык** 'изобилие', **курон-косон** 'заповедь' и т. д.

Большинство слов, образованных путем словосложения, являются двучленными композитами. Сложные слова, состоящие из трех и более основ, единичны. Например: **юньюрткар** 'крепость', **йылпумкыл** 'вывод' [2, с. 177–179].

Словосложение в удмуртском языке в большинстве случаев осуществляется путем простого сложения компонентов, которые в отдельности представляют самостоятельные слова и при образовании нового слова не претерпевают никаких изменений, в отличие от английских примеров слов-слитков.

Словосложение делится в свою очередь на две подгруппы: а) на сложные слова, образованные при помощи определенной связи: **кыл-бур** букв. 'языковое, словесное добро', т. е. 'стихотворение', б) сложные слова, образованные при помощи сочинительной связи: **ым-ныр** букв. 'рот-нос', т. е. 'лицо'.

Каждая из этих подгрупп имеет свои подразделы. Так, например, словосложение сочинительного типа может быть классифицировано на: 1) сложные слова, выражающие обобщенные понятия: **ым-ныр** букв. 'рот-нос', т. е. 'лицо', **ныл-пи** букв. 'дочь-сын', т. е. 'дети'; 2) сложные слова, выражающие родовое или целое (хотя составные части обозначают видовые понятия): **чож-зазег** букв. 'утка-гусь', т. е. 'все домашние птицы'; 3) сложные слова, выражающие в современном языке переносное значение: **син-пель** букв. 'глаз-нос', т. е. 'память, сообразительность', **йыртэм-пыдтэм** (пуэ тубе) букв. 'без головы, без ног (на дерево лезет)'; 4) сложные слова, составные части которых синонимичны: **сэртгыны-пертчаны** 'развязывать-распутывать', **улыны-вылыны** 'жить-быть'; 5) сложные слова, составные части которых по значению противоположны: **уй-нунал** букв. 'день-ночь', т. е. 'целые сутки'; 6) сложные слова типа **тыло-бурдо** (тылы-о) букв. 'пернатое-крылатое', т. е. 'птицы' (вообще); 7) сложные слова типа **кутэс-тирлык** букв. 'цеп-орудие', т. е. 'инвентарь, связанный с молотьюбой'.

Рассмотрев некоторые случаи словослияния (словосложения) в современном удмуртском языке, можно сделать вывод, что при образовании слов-слитков в удмуртском языке, усечению не подвергается ни один из компонентов, в отличие от английских слов-слитков. Все слившиеся слова, приведенные нами выше, могут рассматриваться как отдельные полноценные единицы, которые обозначают то или иное значение. В английском же языке большая часть компонентов утрачивает свое лексическое значение, так как компоненты подвергаются усечению и приобретают новое значение в слившемся слове. В удмуртском языке практически нет примеров слов-слитков, в которых компоненты подвергаются усечению. К таким можно отнести следующие слова: **куншет** 'государственный флаг' — **кун** + **кышет**, **песьанай** 'бабушка' — **пересь** + **анай**, **песьатай** 'дедушка' — **пересь** + **атай**, **табань** 'блины' — **таба** + **нянь**, **айшет** 'передник, фартук' — **азь** + **кышет**.

В целом словослияние как способ словопроизводства приобретает все большую продуктивность и распространение. Особенно ярко используется в современном английском языке, в удмуртском языке примеры слов-слитков встречаются, но значительно реже.



1. Берман И. М. О «вставочном» типе словообразования // ВЯ. 1959. № 2. С. 104–107.

2. Герасимова С. В. К проблеме разграничения сложного слова и словосочетания в удмуртском языке // Пермистика 9: межвуз. сб. научн. тр. Ижевск: Изд. дом. «Удм. ун-т», 2002. С. 177–181.

3. Герасимова С. В. Отражение неологизмов 90-х гг. XX в. в удм. орфографическом словаре 2002 г. издания // Формирование и развитие литератур. языков народов Поволжья. Ижевск: Изд. дом «Удм. ун-т», 2004. С. 50–55.

4. Заботкина В. И. Новая лексика современного английского языка. М., 1989. С. 33–40.

5. Barnhart C. L., Steimnetz S., Bamhart R. K. The Second Barnhart Dictionary of New English. New York, 1980. 735 p.

6. Удмурт кылъын шонер гоҗьяськонъя кыллюкам (Шонер гоҗьяськон но пусьёс пуктылон правилоосын). Ижевск: УИИЯЛ УрО РАН, 2002. 416 с.

СОДЕРЖАНИЕ

ЯЗЫКОЗНАНИЕ, ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ, ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА	7
<i>Аксёнова А. Ю., Клементьева Е. Ф.</i>	
Своеобразие языка поэзии А. Арапова	7
<i>Александрова Х. Г.</i>	
Р. Сунгурован лирикыштыже идалык жапын образше	9
<i>Алексеева Л. В.</i>	
В. Осипов-Ярчан «Мўндыр мөр олыкем» романыштыже идалык жапым сўретлымаш	11
<i>Алексеева О. О.</i>	
М. Илибаеван «Йўксө мурсавыш» книгаштыже кўэмалтше ойсавыртышын семантикыже	13
<i>Аникова А. В.</i>	
А. Иванован «Перегї мїньбїм, соты Йымем!» поэтический драмыштыжы сылнымутан детальын функциональный айыртемвлажї	15
<i>Анисимова А. Р.</i>	
Яков Егоровын «Ир шоган» повестьшын идейно-тематический ойыртемеже	16
<i>Аплекова А. В.</i>	
Словарный запас студента колледжа	18
<i>Аркашева М. Ю.</i>	
Пословицы и поговорки удмуртского языка как этическая форма побуждения к действию	19
<i>Архипова М. Ю.</i>	
История одной любви в лирике Юрия Чавайна	20
<i>Аришинова А. М.</i>	
Тематический диапазон и художественная специфика стихотворного сборника Н. Циликина «Ваймонь сергытькс» («Зов души»)	23
<i>Ахатова Э. А.</i>	
Инициальные речевые формулы татарского речевого этикета	25
<i>Ахатова Э. А.</i>	
История и практика создания лингвистических онтологических словарей в России и за рубежом	26
<i>Байрамова Р. Р.</i>	
Светлана Эсаулован йөратымаш лирикыже	28
<i>Белкина О. В.</i>	
Особенности определенного склонения имени существительного в говоре села Покровские Селищи Зубово-Полянского района Республики Мордовия	30
<i>Болмусов П. А., Гришунина В. П.</i>	
Смысловая нагрузка прилагательных «акша» и «равжа» в мокшанском языке	32
<i>Васильева А. В.</i>	
Особенности изучения имен прилагательных в современном марийском литературном языке в старших классах СОШ	34
<i>Венина Н. К.</i>	
Типы синтаксического повтора в романах Л. Яндакова «Онар» и А. Тулая «Будьте счастливы»	36
<i>Виногорова М. А.</i>	
Структурно-семантические особенности английских пословиц	38
<i>Виногорова М. С.</i>	
Термины-словосочетания в марийском языке (на материале терминов ткачества, прядения, обработки льна и конопли)	40
<i>Гаврилова Е. А.</i>	
Материальный культур дене кылдатше мут-влакын тўшкашт (М. Илибаеван «Орина кова» ден Я. Ялкайнын «Алтай курык «повестылашт негызеш»)	42
<i>Глухова А. В.</i>	
Вербальное выражение приветствия, прощания, извинения, благодарности в удмуртском и венгерском языках	44

<i>Голомысова А. В.</i> Идиоматическая фразеология в рекламном дискурсе (на материале английского и немецкого языков).....	46
<i>Горина Л. В., Ермолаева О. П.</i> Мутвундын лингвокультурологий аспекте.....	48
<i>Григорьева Н. А.</i> Г. Алексеевын лирике сүретлаштыже кенеж пагытын образше	50
<i>Гурова М. В.</i> Тропы в языке тележурналистов ГТРК «Коми гор» (на примере культурно-познавательной программы «Ас му вылын»).....	52
<i>Дригалова Е. Д.</i> Сравнительный анализ фразеологических единиц с соматизмом «sydän»/«седей» в финском и эрзянском языках	53
<i>Еменгулова О. В.</i> М. Илибаеван повестылаштыже <i>гай, семын</i> почеш мут-влак дене лийше танастарымаш-влак	55
<i>Ефремова Е. В.</i> Г. Ефрушын прозыштыже социально-нравственный вапштӱкнымаш (Социально-нравственный конфликт в прозе В. Ефруша)	57
<i>Ёлкина Е. А.</i> Марий йылмыште Сардаял кутыртышын лӱм мут ойыртемже	58
<i>Зуев Е. А.</i> Обучение удмуртскому языку как неродному с активным применением материалов СМИ.....	60
<i>Иванов Н. В.</i> Лексико-грамматические особенности антонимов в марийских пословицах и поговорках	62
<i>Иванова В. С.</i> Функции обращения в рассказах А. В. Ульянова	64
<i>Иванова В. П.</i> Субкод «Жилище» в лингвокультурных кодах английского и немецкого языков	66
<i>Иванова М. А.</i> Развитие онтологических исследований в России	68
<i>Иванова Т. В.</i> М. Илибаеван «Йӱксӧ мурсавыш» книгаштыже антоним мужыр-влакын лексико-грамматике ойыртемашт	69
<i>Игнатьева И. Г.</i> Репрезентация кластера «человек» в русской языковой картине мира.....	71
<i>Имаева Н. О.</i> Морфологическая структура наименований растений в марийском языке	73
<i>Исанаева Л. В.</i> Дим. Орайын прозыштыже пӱртӱссӱрет рашемдыш (Пейзажная деталь в прозе Дим. Орая)	75
<i>Ишимова Н. О.</i> Лексические особенности уяльского подговора восточного наречия марийского языка	77
<i>Калайда А. А.</i> История развития комикса как литературного жанра	78
<i>Калашникова Л. В.</i> Рассказ М. Илибаевой «Раскопанная грядка»: психологизм и нравственно-ценностные установки автора ...	80
<i>Калинина А. В.</i> Достопримечательности Парижа и Йошкар-Олы как средство культурного взаимодействия в изучении французского языка.....	82
<i>Козлова Н. А.</i> Тема детства в творчестве П. А. Ключагина	85
<i>Конакова Н. М.</i> Мария Илибаеван «Йӱратымаш — йӱратышылан» повестынын йылме ойыртемже.....	87

<i>Кондратьева А. Р.</i> Способы образования общественно-политических терминов в 1920–1930-х годах.....	88
<i>Корепанова Е. В.</i> Постреалистические ноты в современной удмуртской литературе	89
<i>Крестьянинов В. И.</i> Метафорические модели в современном политическом дискурсе (на материале статей премьер-министра Великобритании Т. Мэй)	91
<i>Кудряшова Л. В.</i> Кызытсе марий литератур йылмыште кыдалаш школын кугырак класслаштыже повелительный наклоненийым тунемме ойыртем-влак	94
<i>Куклина С. М.</i> Ю. Байгуза ден В. Пектеевын «Шӧртнӧ лудо» философский шонымашан койдарчыкышт	96
<i>Лебедева О. В.</i> Осьып — один из чудиков, в котором мы узнаем себя (на примере произведения «Счастливчик» Л. С. Нянькиной)	97
<i>Леткина Н. В., Иванова Н. В.</i> Мокшень писательхненъ произведенияса рузонъ кяльть вельде суваф кевонзаф валзюлмотненъ тевс нолямасна (Использование фразеологических калек из индоевропейских языков в произведениях мокшанских писателей).....	99
<i>Лисакова О. А.</i> Марий йылмын эрвел наречийысе малмыж кутыртышын лексике ойыртемже	100
<i>Любимов Н. И.</i> Надежда Эмыканын лирикыштыже вашлиймаш да чеверласымаш мотив-влак	101
<i>Макарова А. А.</i> И. Г. Ивановын «Пӱрымаш деч от керт утлен» книгаштыже сложный мут-влакын семантике ойыртемьшт	103
<i>Макарова О. Я.</i> Калыкмут айдемын илышыштыже	105
<i>Маркина М. А.</i> Стилистическое использование в мокшанской речи синонимов.....	106
<i>Маркова А. В.</i> Меню литературных героев Геннадия Красильникова	108
<i>Медведева Т. А.</i> Михаил Кудряшовын «Шем шыналык йымалне» повестьшын проблематикыже	111
<i>Митрускова А. А.</i> Кызытсе марий литератур йылмыште кыдалаш школын кугырак класслаштыже лица категорийым тунемме ойыртем-влак	112
<i>Мишанкина К. П.</i> Особенности перевода фразеологизмов с чувашского на турецкий язык в поэме К. В. Иванова «Нарспи»	114
<i>Мокеева А. Э.</i> М. Шкетанын «Эренер» романыштыже вашлиялтше кайык лӱм-влакын этимологий ойыртемьшт	115
<i>Морозова Е. Н.</i> Семантика и символика цвета во фразеологизмах марийского языка	117
<i>Морозова Л. Е.</i> Динамика системы зооморфизмов в произведениях удмуртских писателей	118
<i>Морякова Т. А.</i> Онтология в лингвистике и подготовка онтологических данных	120
<i>Москвина А. В.</i> Обрядовая лексика Куженерского района Республики Марий Эл (на примере моления)	122

<i>Николаева Н. Г.</i> Марий йылмыште Петъял подговорын собственно-лексический диалектизмже	124
<i>Опалева А. В.</i> Заголовок как вид микротекста: гендерный аспект	125
<i>Пайбулатов Д. С.</i> Поэтика марийской драматургии в литературной науке 2000–2010-х годов	127
<i>Пайдыганова И. И.</i> М. Илибаеван «Кугу тӱня — шыгыр тӱня» романыштыже эмотивный танастарымаш-влак.....	128
<i>Панкратова Е. С.</i> Отражение национального характера англичан и русских в пословицах.....	130
<i>Панкратова Е. С.</i> Развитие онтологического направления в зарубежной компьютерной лингвистике	132
<i>Петрова Н. И.</i> Из опыта использования воспитательного потенциала марийского языка и фольклора в начальной школе	134
<i>Полтасова Х. А.</i> Хронопопные заглавия в лирике В. Колумба	136
<i>Полякова Ю. В.</i> «Тура кугорно» повестыш проблематикыже	139
<i>Попова В. И.</i> Особенности перевода фразеологизмов с удмуртского языка на русский язык	140
<i>Попова Э. И.</i> Кутырыммо стильшыте кучылталтше кӱэмалтше ойсавыртыш-влак (Ю. Артамоновын «Корно воктене мардежвакш» книгаже негызеш)	142
<i>Родыгина А. М.</i> Г. Пироговын автобиографический сынан «Кочо мӱй» повестышын сылнылык ойыртемеже	143
<i>Рыбакова Н. А.</i> З. Долгован драматургийыштыже конфликт йодыш	145
<i>Рябчикова К. С.</i> С. Эсаулован философий лирикыже	147
<i>Сабанова С. А.</i> Способы и пути образования слов-слитков в английском и удмуртском языках (сопоставительный анализ)	149
<i>Сайгутина К. И.</i> Говор села Мордовские Парки Краснослободского района Республики Мордовия: своеобразие и характерные особенности	152
<i>Самсонова А. Э.</i> Субкод «Стихии» в лингвокультурных кодах английского и русского языков	153
<i>Семенова Э. С.</i> Пет Першутын сылнымутыштыжо произведенийын жанр ойыртемежым ончыктышо кокымшо вуймут (Жанровые подзаголовки в творчестве Пета Першута).....	155
<i>Сетяев Н. В., Кирдяев В. В., Аршинова А. М.</i> Мокшень кяльса рузонь кяльста сявф касыксонь лепнень эса полафтксне (Приспособление русских флоризмов в мокшанском языке)	157
<i>Сидорова А. Л.</i> Вопросы чувашского литературоведения в трудах М. Федорова	159
<i>Силина К. А.</i> Шабдар Осыпын философий лирикыже	161
<i>Ситкевич А. А.</i> Отличие зарубежной онтологии от отечественной и ее использование в современном мире	162
<i>Скуратова М. А.</i> Марий да англичан йылмышлаште пале мутын грамматике категорийышт	165

<i>Смелова И. Н.</i> Леонид Яндаковын «Тулук ава» драмыжын идейно-тематический ойыртэмже	167
<i>Смирнова А. В.</i> М. Илибаеван «Орина кова» повестьшын йылме ойыртэмже	168
<i>Соколова О. Л.</i> Динамика диалектных изменений в удмуртском языке	170
<i>Соловьёв В. И.</i> Йошкар-Ола говорым шымлыме источник	171
<i>Софронова Л. В.</i> Композиция повести Л. Семеновой «Марийская девушка Маргоша»	173
<i>Степанова О. Э.</i> Онтологические глоссарии	175
<i>Сунцова Ю. А.</i> Педагогическая роль пословиц и поговорок в удмуртском языке	177
<i>Таныгина А. Э.</i> Метафорический перенос в наименованиях птиц в английском, немецком и русском языках	178
<i>Темирова Д. Д.</i> Особенности перевода художественной литературы с финского языка на удмуртский язык	180
<i>Терентьева Д. Н.</i> Способы написания химических терминов в школьных учебниках по химии, изданных в 1930-х годах	182
<i>Толстов Д. Н.</i> Двуплановость и концептуальность как основная характеристика метафоры	183
<i>Фролова К. А.</i> Г. Гордеевын «Сöсна поминка, але воштылаш гын, Шкетан дене пырля» койдарчыкшын сылнылык ойыртэмже	185
<i>Чендемерова Н. Ю.</i> Вводные конструкции как средство выражения субъективной модальности в современном марийском языке	187
<i>Чузаева А. Р.</i> Сравнительный анализ фразеологизмов с цветовым компонентом в английском, русском и марийском языках	188
<i>Шайсламова Е. А.</i> Сакрально-ритуальный дискурс общественных молений <i>мер/мёр вöсь</i> закамских удмуртов: коммуникативный аспект	191
<i>Шестерникова С. С.</i> История изучения фразеологии удмуртского языка	192
<i>Шихова М. А.</i> Истоки творчества удмуртского детского поэта Германа Алексеевича Ходырева	194
<i>Щербакова М. И.</i> Ю. Артамоновын «Корно воктене мардежвакш» книгаштыже эмотивный метафор-влак	196
<i>Ягодарова А. Е.</i> Внутрисинтаксическое время в современном марийском литературном языке в практике школьного преподавания	198
<i>Ягодарова И. А.</i> С. Григорьеван лирикыштыже идалык жапым почшо образ-влак	199
<i>Яшиметова Н. А.</i> В. Регеж-Гороховын повестьше-влакын темышт проблематикын негызше семын	201
ЭТНОГРАФИЯ, ФОЛЬКЛОРИСТИКА, ТРАДИЦИИ	203
<i>Абдулманова В. О.</i> Кульť свечи в традиции восточных мари	203
<i>Апсалямова А. Э.</i> Предсказатель из восточных мари — Святой Паймет	205

<i>Ансатарова Э. Г.</i>	
Марийские народные запреты, способствующие сохранению здоровья	207
<i>Аухадуллина Р. Х.</i>	
Роль Республиканского центра татарской культуры в воспитании национального самосознания молодежи.....	208
<i>Баширцева Ф. Ф., Мингалиев А. Х.</i>	
Коллекция М. Е. Евсевьева в собраниях Этнографического музея КФУ	210
<i>Безденежных Ю. Н.</i>	
Основные фольклорные образы народов ханты и манси	212
<i>Белослудцев К. В.</i>	
Палэсмурт как олицетворение зла в мировоззрении удмуртов	214
<i>Вахрушева Е. О.</i>	
Приметы в жизни удмуртов	215
<i>Волкова М. А.</i>	
Мифологические реминисценции в фильме про удмуртов А. Черниенко «Тень Алангасара»	217
<i>Гайнитдинов К. С.</i>	
Марийские «шаманы»: добрые и злые	218
<i>Горбушина А. А.</i>	
Заговоры как магические тексты	220
<i>Григорьева С. В.</i>	
Марий шўведыме мутлаште конвергенций стиль маркер-влак	222
<i>Гущина Е. Г., Хуснутдинова К. Ю.</i>	
Коллекции И. Н. Смирнова в собрании Этнографического музея Казанского университета	223
<i>Иванова Е. А.</i>	
Влияние язычества на русские народные сказки	224
<i>Иванова Л. Н.</i>	
Поединок как средство раскрытия образа младшего сына	226
<i>Иванова М. А.</i>	
Стереотипы-ассоциации россиян со странами мира.....	228
<i>Иванова Т. Г.</i>	
Священные рощи Волжско-Карамасской земли — уникальные историко-культурные и ландшафтные памятники народа мари	230
<i>Ижетникова А. А.</i>	
Свадебная обрядность чувашей Аликовского района Чувашской Республики	232
<i>Ипулаева Л. И.</i>	
Проект фестиваля «Сольк, Савыц, Шовычо» как ревитализация марийского обряда проводы в армию.....	234
<i>Исакова В. С.</i>	
Традиционные народные марийские игры	235
<i>Клячина Т. В.</i>	
Особенности семейного быта арабских семей города Казань	237
<i>Кутасова М. П.</i>	
Народная танцевальная культура эрзи и мокши	239
<i>Латышова М. А.</i>	
Общее и специфическое в чувашском и русском материнском фольклоре	241
<i>Лунина М. В.</i>	
Праздник как способ культурного взаимодействия.....	242
<i>Лушкина К. В.</i>	
Традиционные верования восточных марийцев в Республике Татарстан (на примере с. Мари-Суксы Актанышского района)	244
<i>Мамаева М. А.</i>	
Народные праздники как средство воспитания национального самосознания подростающего поколения	246

<i>Минилбаева М. В.</i> О достоверности марийских примет	248
<i>Поликарпова Э. Г.</i> Марий ұдырамаш марий тұрым арала (Марийская женщина — хранительница традиционной вышивки)	249
<i>Рыбакова А. А.</i> Деятельность СДК д. Чуваш Отары по ревитализации традиционной чувашской культуры	251
<i>Савина С. Н.</i> Репрезентация традиционных семейных отношений в мордовском устном народном творчестве (на материале сказок).....	253
<i>Соскова Ю. С.</i> Хореографический код свадебной обрядности марийского и башкирского народов	255
<i>Стрелкова Л. А.</i> Удмурты — народ певучий.....	256
<i>Суханова Е. В.</i> Сравнительный анализ похоронного обряда удмуртов и марийцев в XIX веке	257
<i>Тюгашикина Е. В.</i> Специфика эрзянской народной песни: к вопросу тематики и поэтики	258
<i>Хафизова Р. Р.</i> Сабантуй как фактор этнокультурного единения татар в Республике Марий Эл.....	260
<i>Якимова Н. Э.</i> Сватовство как неотъемлемая часть свадебного обряда жителей села Старый Торъял Республики Марий Эл	261
<i>Яковлева Е. А.</i> Специфика организации и проведения народных массовых праздников на открытом воздухе в пгт. Суслонгер.....	263
<i>Ямбулатова О. В.</i> Марий калыкын омо тогедме ойыртемже.....	265
АРХЕОЛОГИЯ, ИСТОРИЯ.....	267
<i>Алметева А. Ю.</i> Начальные школы Козьмодемьянского уезда Казанской губернии во второй половине XIX века.....	267
<i>Гусоргина Е. П.</i> Формирование интереса к родословной	268
<i>Демьянова С. В.</i> История исчезнувших селений Параньгинского района	270
<i>Изъюров А. Ю.</i> Венгры за пределами Венгрии: Румыния	271
<i>Ильтубаева А. Р., Шаймарданова В. Э.</i> Учительская семинария — центр революционного движения села Благовещенский завод.....	272
<i>Каюмов Р. Ю.</i> А. Ф. Дерябин — основатель Ижевского оружейного завода	273
<i>Никифорова А. А.</i> Улицы Йошкар-Олы, носящие имена классиков русской литературы	275
<i>Петрова В. Б.</i> К вопросу об истории развития хорового искусства в Горномарийском районе.....	277
<i>Скворцова Д. Ю.</i> К вопросу об отчетности духовных школ Царевококшайского уезда на примере 1911/12 учебного года	279
<i>Старшинова А. Н.</i> Памятные доски на улице Машиностроителей города Йошкар-Олы	280

ДЕКОРАТИВНО-ПРИКЛАДНОЕ ИСКУССТВО ФИННО-УГОРСКИХ НАРОДОВ	283
<i>Арсланова Н. Ю.</i> Декоративно-прикладное искусство как выражение этнического самосознания народа	283
<i>Арюкова Д. Р.</i> Изразцовое искусство в культурном пространстве России.....	285
<i>Батаева А. Э.</i> Ювелирное искусство народа мари.....	287
<i>Бутенина Л. Р.</i> Петр Эчейкин — мастер по изготовлению марийских народных музыкальных инструментов	288
<i>Кукушкина А. П.</i> Марийский и чувашский женские повседневные костюмы: сравнительный аспект	290
<i>Милютин Е. Б., Милютин С. Ю.</i> Кўртнывоштыр пўтырымö мастарлык (Мастерство кручения проволоки)	293
<i>Михалкина А. А.</i> Роль орнамента в искусстве мордовского этноса	295
<i>Петруханова Т. В.</i> Декоративно-прикладное искусство марийцев как источник творчества современных дизайнеров.....	296
<i>Помыткин И. А.</i> Резьба по дереву как один из видов декоративно-прикладного творчества.....	298
<i>Силаева Е. В.</i> Философские мотивы в творчестве художника по гобелену Сергея Владимировича Гавина.....	300
<i>Соколова М. Н.</i> Этноопределяющие признаки украшений в марийской традиционной культуре.....	302
<i>Соколова С. И.</i> Орнамент — важный элемент культурной традиции	303
<i>Чикарова О. В.</i> Самобытность орнамента мордовской вышивки	305
<i>Швецова Д. В.</i> Традиционный вепсский женский костюм	307
МУЗЕОЛОГИЯ И КУЛЬТУРНЫЙ ТУРИЗМ.....	310
<i>Артеева Л. А.</i> Проблемы и перспективы развития музейных услуг в сфере этнографического туризма (на примере МКУ «Саранпаульский краеведческий музей»)	310
<i>Ахметшина Г. Р.</i> Создание электронных музейных коллекций национального костюма (опыт Национального музея РМЭ им. Т. Евсеева).....	312
<i>Бородова О. Ю.</i> К вопросу об изучении марийских календарных праздников в ходе цикла музейных мастер-классов	313
<i>Грачева А. А.</i> Проблемы разработки проекта нового музея	315
<i>Иванова А. В.</i> Шереметевский замок п. Юрино Республики Марий Эл как объект внутреннего и въездного туризма	317
<i>Иванова И. И.</i> Методическая разработка туристического квеста «Звениговский дозор» Звениговского районного краеведческого музея	319
<i>Киор Е. В.</i> Современные музеи Республики Карелия	320
<i>Коваленко Е. С.</i> Анализ рынка событийного туризма в Советском районе Республики Марий Эл	322
<i>Куклина Е. Е.</i> Методы изучения музейной аудитории	324

<i>Макаева И. В.</i>	
Историко-культурное наследие как достояние Горномарийского района	326
<i>Николаева Е. А.</i>	
От Йошкар Пеледыш пайрем к Пеледыш Fest	328
<i>Николаева О. В.</i>	
Проект музейного ориентирования на базе постоянной экспозиции Национальной галереи Республики Марий Эл.....	330
<i>Окишева Х. С.</i>	
Топонимика памятников природы Моркинского района Республики Марий Эл.....	332
<i>Перлова А. Б.</i>	
PR как основа деятельности современного музея.....	334
<i>Полежаева А. Ю.</i>	
Музей как память места.....	336
<i>Селукова Н. В.</i>	
Природные объекты — родники и источники Советского района Республики Марий Эл	337
<i>Сережкина Е. П.</i>	
Отражение истории города в экскурсии «Между прошлым и будущим: мосты Йошкар-Олы».....	339
<i>Тимоева Н. В.</i>	
Музейный мастер-класс «Советская самодельная игрушка»: от идеи к воплощению	340
<i>Хорошавина Ю. В.</i>	
К вопросу о реализации государственной программы «Доступная среда» в музеях города Йошкар-Олы.....	342
<i>Шаблеев Н. И.</i>	
Музеи города Козьмодемьянска	343
<i>Шарипова М. Р.</i>	
Виртуальная экскурсия как способ знакомства с культурой финно-угорских народов	345
ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ КУЛЬТУРА ФИННО-УГОРСКИХ НАРОДОВ.....	346
<i>Ведерникова М. А.</i>	
Дом купца Ивана Андреевича Пчелина — памятник архитектуры XVIII века	346
<i>Григорьева А. О.</i>	
Опыт проведения экскурсий по выставке «Мир советского детства»	347
<i>Домрачев А. Н.</i>	
Киноискусство Поволжья: становление и развитие	349
<i>Кириллова А. А.</i>	
Роль сельского пейзажа в произведениях Измаила Варсонофьевича Ефимова	351
<i>Киртаева О. И.</i>	
Образ Акса и Керемета в балете А. Б. Луппова «Лесная легенда».....	352
<i>Краснова Н. К.</i>	
Оценка творчества А. К. Яшмолкина в современном музыковедении	354
СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБРАЗОВАНИЯ.....	356
<i>Азикова К. А., Заляева А. Р., Флегонтова Е. А.</i>	
Формирование знаний об окружающем мире у детей дошкольного возраста методом экспериментирования	356
<i>Архипова В. В.</i>	
Детский хореографический коллектив как фактор эстетического воспитания подрастающего поколения.....	358
<i>Бажанов А. С.</i>	
Духовно-нравственное и патриотическое воспитание школьников на примере русской народной сказки.....	360
<i>Вишнякова Н. Ю.</i>	
Система работы с одаренными детьми на уроках удмуртского языка и во внеурочное время	362
<i>Габова Е. П.</i>	
Использование информационно-коммуникационных технологий при обучении школьников геометрии.....	363

<i>Дмитриева Е. А.</i> Использование танцевально-двигательных техник в процессе логопсихокоррекции заикающихся детей младшего школьного возраста	364
<i>Жакова Е. А., Юркина К. И.</i> Проект «Рабочая тетрадь к учебнику коми-пермяцкого литературного чтения «Чуманок» для 4 класса».....	366
<i>Зянкулова Ю. В.</i> Обучение звукопроизношению детей-удмуртов дошкольного возраста	368
<i>Ивлева А. С.</i> Развитие изобразительной деятельности детей раннего дошкольного возраста в рамках педагогической системы Марии Монтессори.....	369
<i>Ильина А. А.</i> Популяризация научных знаний при использовании мультимедиа (виртуальных выставок) в музеях г. Йошкар-Олы	371
<i>Истомина В. Н., Петрова О. А.</i> Тренажеры по коми-пермяцкому языку для 4-го класса.....	373
<i>Казакова Т. В.</i> Эстетическое воспитание средствами хореографии в Пайгусовской общеобразовательной школе Горномарийского района	374
<i>Капралова А. О.</i> Использование краеведческого материала в процессе обучения младших школьников математике	376
<i>Колегова Я. С.</i> Moodle как локальная система Удмуртского государственного университета: правила и особенности создания учебно-методических пособий	378
<i>Кондратенко З. К.</i> Формирование инновационной направленности в научно-методической деятельности преподавателя в вузе.....	380
<i>Крылова А. Р.</i> Использование фольклора на занятиях по марийскому языку (на материале жанра былички в песне С. Г. Чавайна «Ильше вӱд»)	383
<i>Леухина К. В.</i> Проблема эстетического воспитания школьников средствами популярной эстрадной музыки (на примере эстрадного оркестра «Орбита» г. Йошкар-Олы).....	385
<i>Лоскутова В. А.</i> Духовно-нравственное воспитание младших школьников во внеурочной деятельности.....	386
<i>Лукоянова М. И.</i> Организация лабораторного физического практикума при помощи электронного тестирования в программе Socrative	388
<i>Наумова М. В.</i> Этнические подходы к формированию культуры безопасности школьников	390
<i>Никитина М. А.</i> Игра как фактор формирования эстетических качеств подрастающего поколения в условиях села.....	391
<i>Никифорова А. А.</i> О проекте «Электронный коми-русский учебный аудиословарь»	393
<i>Петрова А. А.</i> Проект «Рабочая тетрадь «Фразеология коми-пермяцкого языка».....	397
<i>Рыбакова М. В.</i> Проблема синтеза искусств на уроках музыки в детском учреждении дополнительного образования	398
<i>Семенецева К. В.</i> Специфика работы хореографа в дошкольном учреждении.....	400
<i>Тимофеев С. В.</i> Использование психофизиологических методов при формировании эстафетных команд в легкой атлетике	402
<i>Шалагина Т. Э.</i> Педагогический опыт Линке Натальи Владимировны	403

ФИННО-УГОРСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ И СТУДЕНЧЕСКОЕ САМОУПРАВЛЕНИЕ ФИННО-УГОРСКИХ УНИВЕРСИТЕТОВ	406
<i>Агаев Р. Б.</i> Использование национальной культуры народа мари в рекламной деятельности	406
<i>Алексеева В. В.</i> Клуб «Воспоминание»	408
<i>Баграшова М. М.</i> Летняя школа по удмуртскому языку «Уйпал тугоко»	409
<i>Волкова Д. А.</i> Парк архитектурных миниатюр «Жемчужное ожерелье финно-угорского мира»	411
<i>Волоцкая И. А., Павлова К. С.</i> Научно-исследовательская деятельность студентов в университете	413
<i>Дониченко В. Ю.</i> Молодежные игровые проекты как эффективный способ популяризации финно-угорского фольклора (на примере мифологии коми)	414
<i>Зайцева И. М.</i> Повышение качества жизни пожилых людей посредством организации физкультурно-оздоровительных занятий на примере «Университета третьего возраста»	416
<i>Иркабаева М. В., Тойгильдина И. Э.</i> Проект «Альтернатива»	417
<i>Исаков О. И.</i> Популяризация языков финно-угорской группы среди молодежи (на примере акции «Гордость народа — родной язык»)	418
<i>Кривошеина К. И.</i> Проект паркового арт-объекта «Варежка»	419
<i>Лабаторина И. И.</i> Социальные предпосылки организации молодежного летнего лагеря-форума «Здоровая нация»	422
<i>Мимеева Е. Л.</i> Развитие этноспорта в Республике Марий Эл	423
<i>Минина Е. А.</i> Платформа студенческих инициатив финно-угорских университетов	425
<i>Николаева Т. В.</i> Проект «Шектерма» — вышивка марийской сказочницы	426
<i>Панкратова В. Н.</i> Деятельность финно-угорских организаций в региональной политике РФ	428
<i>Переплетова А. Г.</i> Роль проектной деятельности в сохранении родных языков и культур	430
<i>Пыхтеева В. А.</i> Волонтерские молодежные инициативы как ресурс развития толерантности и диалога культур финно-угорских народов	431
<i>Савина А. С.</i> Институты формирования этнической и гражданской идентичности у современной молодежи (на примере деятельности общественных организаций ХМАО)	433
<i>Сидоркина И. С., Зинкин Е. А.</i> Сохранение и развитие этнокультурного наследия мордвы в современной медиаиндустрии	435
<i>Трепалина Н. Е.</i> Медiateкст как способ сохранения этнокультурной идентичности	437
БИБЛИОТЕКИ В ФИННО-УГОРСКОМ КУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ	439
<i>Архипова А. А.</i> Волонтерское сопровождение продвижения семейного чтения в библиотеке	439
<i>Басков Н. В.</i> Библиотеки в контексте формирования единого информационного пространства	441

<i>Безпалова А. В.</i>	
Востребованность электронных информационных ресурсов вузовской библиотеки	443
<i>Бичурина А. В.</i>	
Электронный ресурс в помощь студентам направления «Библиотечно-информационная деятельность».....	445
<i>Блинова И. Л.</i>	
Применение новых приемов в рекламе библиотеки	447
<i>Вишнева М. А.</i>	
Научная библиотека МарГУ под руководством Р. А. Пановой (1972–2005): история и достижения	449
<i>Гайдукова Т. С.</i>	
Библиотека и молодежь: опыт работы Централизованной библиотечной системы г. Йошкар-Олы.....	451
<i>Евграфова К. А.</i>	
Электронный учебник по библиотечно-информационному обслуживанию	453
<i>Ельмикеева Н. О.</i>	
Персональная библиография ученых Марийского края: на примере Научной библиотеки МГПИ им. Н. К. Крупской.....	455
<i>Загреева Ч. Р.</i>	
Психологические аспекты общения библиотекаря и читателя	457
<i>Захарова А. П.</i>	
Медийный словарь «БиблиоЛица».....	459
<i>Иванова И. А.</i>	
Интеллектуальные игры для подростков в библиотеке.....	460
<i>Кадичева Н. В.</i>	
Краеведческая деятельность библиотек Республики Мордовия	462
<i>Кузнецова И. В.</i>	
Формы привлечения подростков к чтению: итоги анализа проведенного исследования	464
<i>Молодкина А. А.</i>	
Особенности культурно-массовой работы в муниципальных библиотеках Республики Мордовия	465
<i>Осипова О. В.</i>	
Краеведческий аспект издательской деятельности Национальной библиотеки имени С. Г. Чавайна Республики Марий Эл	467
<i>Рассказов С. А.</i>	
Деятельность детских библиотек в формировании финно-угорского культурного пространства.....	469
<i>Родионова Э. А.</i>	
Работа централизованной библиотечной системы г. Йошкар-Олы с детьми дошкольного возраста	471
<i>Скворцова О. А.</i>	
Об опыте реализации библиотечного экологического проекта «Раскрытые в детстве страницы природы»	473
<i>Соколова И. А.</i>	
Сидельниковская сельская библиотека Звениговского района Республики Марий Эл в лицах	475
<i>Шугаева Ю. Р.</i>	
Наглядность в работе детских библиотек (на материале Республиканской детской библиотеки Республики Мордовия).....	477
<i>Ягубкина А. С.</i>	
Библиотечное волонтерство: опыт финно-угорского мира.....	478
<i>Ямбатрова В. А.</i>	
Электронные библиотечные выставки в виртуальном пространстве: обзор деятельности библиотек.....	481
МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОТНОШЕНИЯ	484
<i>Адиятуллина А. Р.</i>	
Основные способы разрешения конфликтов.....	484
<i>Ахунова А. Р.</i>	
Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения	485

<i>Васильева М. Е.</i> Россия и АТЭС: внешнеэкономические интересы на современном этапе	486
<i>Верстова В. О.</i> Современная наркоситуация в регионе Центральной Азии.....	488
<i>Гаврилов А. С.</i> Международные организации как механизмы регулирования международных отношений (ООН, ОБСЕ, НАТО).....	490
<i>Гавриченко А. Ю.</i> Изучение опыта функционирования дошкольного образования в странах мира как основа развития международного сотрудничества России в области ранней педагогики	492
<i>Иванова Е. С.</i> Публичная дипломатия Китайской Народной Республики на современном этапе	494
<i>Извозчиков И. В.</i> Вызовы нового времени: российские и американские подходы к решению проблем кибербезопасности	496
<i>Кузьмин В. В.</i> Анализ рисков цифровой дипломатии	497
<i>Мамлеева Д. Д.</i> Влияние демократических процессов на постсоветское пространство (на примере участия Белоруссии и Казахстана в программе Китая по строительству «Экономического пояса Шелкового пути»)	499
<i>Петров Б. А.</i> Риски международного сотрудничества в борьбе с международным терроризмом.....	500
<i>Семенова Я. Г.</i> Причины потери российскими вузами иностранных студентов.....	502
<i>Такаова А. А.</i> Теория многополярности в международных отношениях	504
<i>Темуров У.</i> Энергетическая политика Республики Таджикистан	506
<i>Фадеев С. П.</i> Анализ Кашмирского конфликта	508
РЕЗОЛЮЦИЯ V МЕЖДУНАРОДНОГО ФИННО-УГОРСКОГО СТУДЕНЧЕСКОГО ФОРУМА «БОГАТСТВО ФИННО-УГОРСКИХ НАРОДОВ»	510
СОДЕРЖАНИЕ.....	511